



Dans le cadre du projet de sécurité alimentaire appelé « **FIOVANA** », financé par l'USAID, dans les régions Atsimo Atsinanana et Vatovavy Fitovinany,

ADRA MADAGASCAR recrute :

- **Un groupe de traducteur ou un traducteur BFCI (Anglais – Français- Malgache)**

(pour soutenir l'initiative adaptée des communautés amies des bébés (BFCI), « Tia Zaza » à Madagascar.)

Durée de la consultance : 120 jours maximum (selon la livraison finale du livrable à traduire).

DÉTAILS DES TRAVAUX :

Plus précisément, le(s) traducteur(s) devra :

1. Travailler dans un délai précis avec l'équipe P1 de FIOVANA.
2. Assurer la bonne traduction française c'est-à-dire de l'anglais vers le français d'une partie du document officiel de BFCI.
3. Assurer la bonne traduction malgache c'est-à-dire de l'anglais vers le malgache d'une partie du document officiel de BFCI.
4. Ne pas modifier la construction initiale du document en faisant des synthèses ou résumé du document.
5. Ne pas ajouter de nouveaux éléments « input » dans le document à traduire.
6. Examiner et faire une révision des traductions du Guide de mise en œuvre *de Tia Zaza*.
7. Soumettre le document final à l'équipe FIOVANA.
8. Assurer la confidentialité du document et ne pas l'utiliser à des fins personnelles et hors du cadre du projet FIOVANA.

QUALIFICATIONS :

- Être un(e) traducteur anglais – français et/ou anglais- malgache certifié.
- Disposer d'un diplôme universitaire supérieur minimum Bac + 4 en pluri linguistique anglais - français et malgache
- Disposer d'une expertise et expérience avérée dans la traduction de document en anglais vers le malgache. (Fournir une liste des documents déjà traduits)
- Disposer d'une expertise et expérience avérées dans la traduction de document en anglais vers le français. (fournir une liste des documents déjà traduits)
- Avoir plus de 5 années d'expérience en matière de traduction dans le domaine de la sécurité alimentaire.
- Démontrer une compréhension claire de la nutrition et des programmes multisectoriels au niveau des soins de santé primaires

Les dossiers de candidature doivent comporter :

- Une lettre de motivation adressée à ADRA Projet FIOVANA,
- Un CV détaillé avec une photo d'identité récente,
- Une photocopie légalisée du dernier diplôme obtenu,
- Certificats de travail, attestation d'emploi, certificat de formation,
- Les personnes de référence.

Les Termes de référence sont disponibles auprès du bureau d'**ADRA PROJET FIOVANA** et sur notre site web www.adra.mg/Careers

Les dossiers doivent être envoyés directement à l'adresse électronique **recrutement@adra.mg** ou déposés aux adresses suivantes avec la mention :
« Projet FIOVANA –TRADUCTEUR BFCI »

**- ADRA MADAGASCAR - En Face EPP Ambatomaro - BP 8218, 101
ANTANANARIVO –
ADRA Projet FIOVANA - Lot 1 G 37 Bis Tanjondava Maroalakely - MANAKARA -**

Au plus tard le 23 janvier 2022 à 17h